

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2006 TO MARCH 2007**  
**2006年10月至2007年3月**

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
033NM	Contract No. AL R319 General Improvement Works for Tsuen Wan Market and Yeung Uk Road Market (DSC) 合約編號 AL R319 荃灣街市及楊屋道街市一般改善工程 (承建商自選的分包商)	Oct 2006 2006年10月	BD Group B only 只准許建築乙組	M1	Mr. Y.K. CHU 朱琰光先生 2867 4120
338EP	Contract No. SS P305 Construction of Second Primary School (PS2) at Site 10, West Kowloon Reclamation, Shamshuipo, Kowloon (NSC) 合約編號 SS P305 九龍深水埗西九龍填海區第十區興建第二所小學 (PS2) (指定分包商)	Oct 2006 2006年10月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr. K. HAU 侯炳耀先生 2867 3371
405RO	Contract No. SS R317 Construction of District Open Space in Area 107, Tin Shui Wai (DSC) 合約編號 SS R317 天水圍第一百零七區地區休憩用地 (承建商自選的分包商)	Nov 2006 2006年11月	BD Group C 建築丙組	M1	Mrs. M.H.NICOLSON 張美馨女士 2867 3843
003NB	Contract No. SS R305 Additional Columbarium at Diamond Hill, Po Kong Village Road, Kowloon (DSC) 合約編號 SS R305 鑽石山增設靈灰安置所 (承建商自選的分包商)	Nov 2006 2006年11月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr. S.W. CHOW 周瑞榮先生 2867 3716

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2006 TO MARCH 2007**  
**2006年10月至2007年3月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetteal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
-	Contract No. TC R011 Maintenance Term Contract for Central, Peak and Mid-levels 合約編號 TC R011 中環，山頂及半山區定期保養合約	Nov 2006 2006年11月	BD Group C 建築丙組	M3	Mr. L.W. TSE 謝立華先生 2773 2500
-	Contract No. TC R012 Maintenance Term Contract for Hong Kong Islands Western, Southern & Lantau Island 合約編號 TC R012 香港島西區，南區及大嶼山定期保養合約	Nov 2006 2006年11月	BD Group C 建築丙組	M3	Mr. S.W. LEE 李先華先生 2773 2664
-	Contract No. TC R021 Maintenance Term Contract for Wanchai (South) and Wanchai (North) 合約編號 TC R021 灣仔(南)及灣仔(北)定期保養合約	Nov 2006 2006年11月	BD Group C 建築丙組	M3	Mr. C.C. LAU 劉章池先生 2773 2546
-	Contract No. TC R022 Maintenance Term Contract for Hong Kong Islands Eastern & Outlying Islands (South) 合約編號 TC R022 香港島東區及離島(南)定期保養合約	Nov 2006 2006年11月	BD Group C 建築丙組	M3	Mr. S.L. LAM 林社鈴先生 2773 2585
-	Contract No. TC R051 Maintenance Term Contract for Tuen Mun & Yuen Long 合約編號 TC R051 屯門及元朗定期保養合約	Nov 2006 2006年11月	BD Group C 建築丙組	M4	Mrs. J. CHEUNG 張陳瑞芬女士 2773 2642
-	Contract No. TC R052 Maintenance Term Contract for Tai Po, North District & Outlying Islands (North) 合約編號 TC R052 大埔，北區及離島(北)定期保養合約	Nov 2006 2006年11月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. K.C. LI 李錦泉先生 2773 2663

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2006 TO MARCH 2007**  
**2006年10月至2007年3月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
-	Contract No. TC S020 Term Contract for Design and Construction of Fitting-out Works to Buildings and Lands and Other Properties for which the Architectural Services Department is Responsible (Designated Contract Area : Kowloon and New Territories) 合約編號 TC S020 設計和裝修建築署負責的建築物、土地及其他物業定期合約(合約指定區：九龍及新界)	Dec 2006 2006年12月	TURN Group I 全包室內設計及裝修工程 第 I 組	M4	Miss Rosaline WAI 韋令然小姐 2773 2455
886XY	Contract No. TC R307 Soft Landscape Term Contract 2007 – 2010 for which the Architectural Services Department is Responsible in Hong Kong 合約編號 TC R307 2007至2010年建築署負責的香港花木種植定期合約	Dec 2006 2006年12月	LANS Class I / General Landscape Work Group II 綠化工程第 I 級/ 一般綠化工程 第 II 組	M1	Mrs. L.T. AU 歐李婷女士 2867 3961
323EP	Construction of a Primary School at J/O Texaco Road and Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories (NSC) 新界荃灣德士古道與青山道交界興建一所小學 (指定分包商)	Dec 2006 2006年12月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr. K. HAU 侯炳耀先生 2867 3371
738XY	Contract No. SS R304 Construction of a New Annex Building for Veterinary Molecular Diagnostic Testing at Tai Lung Veterinary Laboratory, Sheung Shui, New Territories (DSC) 合約編號 SS R304 新界上水大龍獸醫化驗所興建獸醫分子診斷測試新併大樓 (承建商自選的分包商)	Jan 2007 2007年1月	BD Group A & B only 只准許建築甲及乙組	M1	Mr. S.W. CHOW 周瑞榮先生 2867 3716

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2006 TO MARCH 2007**  
**2006年10月至2007年3月**

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetteal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
033NM	General Improvement Works at Sheung Wan Market, Central and Western District (DSC) 上環街市一般改善工程 (承建商自選的分包商)	Jan 2007 2007年1月	BD Group A & B only 只准許建築 甲及乙組	M1	Mr. Y.K. CHU 朱琰光先生 2867 4120
033NM	General Improvement Works at Wing Fong Street Market, Kwai Tsing (DSC) 葵青榮芳街街市一般改善工程 (承建商自選的分包商)	Jan 2007 2007年1月	BD Group A & B only 只准許建築 甲及乙組	M1	Mr. Y.K. CHU 朱琰光先生 2867 4120
033NM	General Improvement Works at North Kwai Chung Market, Kwai Tsing (DSC) 葵青北葵涌街市一般改善工程 (承建商自選的分包商)	Jan 2007 2007年1月	BD Group A & B only 只准許建築 甲及乙組	M1	Mr. Y.K. CHU 朱琰光先生 2867 4120
307EP	Construction of a Primary School at Tai Pak Tin Street, Kwai Chung, New Territories (NSC) 新界葵涌大白田街興建一所小學 (指定分包商)	Jan 2007 2007年1月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr. K. HAU 侯炳耀先生 2867 3371
045JA	Contract No. SS R316 Design and Construction of Junior Police Officers Married Quarters at Area 44, Tuen Mun 合約編號 SS R316 設計及建造屯門第四十四區已婚初級警務人員宿舍	Feb 2007* 2007年2月*	BD PQT 建築 投標資格預審 合格的投標者	M4	Mr. K.C. MAK 麥家俊先生 2867 3905
247RS	Contract No. AL R315 Improvement to Victoria Park Tennis Centre (DSC) 合約編號 AL R315 維多利亞公園網球中心改善工程 (承建商自選的分包商)	Feb 2007 2007年2月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr. W.Y. CHAN 陳偉人先生 2867 3704

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2006 TO MARCH 2007**  
**2006年10月至2007年3月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
248RS & 246RS	Improvement to Kowloon Park Swimming Pool and Improvement to Hong Kong Stadium (DSC) 九龍公園游泳池改善工程及香港大球場改善工程 (承建商自選的分包商)	Mar 2007 2007年3月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. W.Y. CHAN 陳偉人先生 2867 3704
053RE	Improvement to Hong Kong Coliseum (DSC) 香港體育館改善工程 (承建商自選的分包商)	Mar 2007 2007年3月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. W.Y. CHAN 陳偉人先生 2867 3704
401RO, 403RO & 404RO	Construction of District Open Space in Shek Yam Estate (Phase I & IV), Kwai Chung, Local Open Space in Area 28, Fanling / Sheung Shui and Local Open Space in Sham Tseng Area 50, Tsuen Wan (DSC) 葵涌石蔭邨(第1及4期)地區休憩用地, 粉嶺/上水第28區鄰舍休憩用地及荃灣深井第50區鄰舍休憩用地 (承建商自選的分包商)	Mar 2007 2007年3月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr Patrick HAU 侯漢輝先生 2867 2800